

Du 15 au 20 mai 2017

« Osons les langues »

## Principales actions au sein de l'académie de Besançon

Ville	Établissement	Actions types/ Résumés
<b>DOUBS</b>		
Besançon	Lycée Jules Haag	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Lundi 15 mai</b> : présentation des différents projets e-twinning menés dans l'établissement</li> <li>- <b>Mardi 16 mai</b> : intervention d'élèves allophones ou parlant plusieurs langues dans le cadre familial : identification des langues et de leur particularité (consonance, alphabet...), difficultés rencontrées dans la vie quotidienne, à l'école..., aide trouvée et apportée ...</li> <li>- Fléchage dans l'établissement (codes QR pour donner des informations sur les différentes langues parlées dans l'établissement), drapeaux</li> <li>-Émission de radio (radio Bip)</li> </ul>
Besançon	Collège Notre Dame	<p>« <i>Let's sprechen muchas lenguas</i> »</p> <p><b>Les langues sortent des salles de langues</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Panneaux dans le hall, un par langue étudiée au collège : productions d'élèves, lettres des correspondants américains et hollandais, dessins humoristiques...</li> <li>- Sonneries remplacées par des chants multilingues</li> <li>- Exposition de livres en langues étrangères au CDI</li> <li>- Jeux de société en anglais et karaoké sur temps de midi</li> <li>- Remplacement de la signalétique de l'établissement par des affiches trilingues</li> <li>- Menus internationaux tous les jours à la cantine</li> </ul> <p><b>Valoriser le plurilinguisme</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Intervention de nos élèves bilingues dans leur classe (aspects culturels, fonctionnement de la langue) : italien, polonais, tchéchène, russe, serbe, albanais, arabe, chinois, turc, portugais, langue des signes....</li> <li>- Étude d'une histoire courte en 15 langues pour s'entraîner à inférer (6<sup>e</sup>)</li> <li>- Apprendre à compter en chinois (mots et gestuelle) en 6<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup></li> </ul> <p><b>Sensibiliser à la mobilité et à l'ouverture internationale</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Échanges par Skype avec une élève de notre Institution qui effectue son année de terminale à Montréal.</li> <li>- Témoignages de lycéens et étudiants qui vivent la mobilité et le plurilinguisme, ils mettent en avant les avantages qu'apporte la maîtrise de plusieurs langues dans leur parcours (vidéo LEMP), suivis d'une discussion avec les élèves 4<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup></li> </ul>
Morteau	Collège Bouquet	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Affichage des réalisations en enseignements pratiques interdisciplinaires (EPI).</li> <li>- Menus dans les langues du collège</li> </ul>
Pont de Roide	Collège Olympe de Gougès	<ul style="list-style-type: none"> <li>- « Olympe par-delà les frontières »</li> <li>- Réalisation d'un arbre polyglotte</li> </ul>
Rougemont	Collège Les Villanelles	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Réalisation d'une émission Webradio « Dare it on the air »</li> <li>- Repas à thème</li> </ul>
Saint Vit	Collège Jean Jaurès	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Présentation de différents projets linguistiques réalisés soit en classe, soit dans le cadre du partenariat avec le CLA, de voyages ou d'échanges.</li> <li>- Sous forme d'expositions, de questionnaires, de projection de diaporamas et d'ateliers de calligraphie.</li> <li>- Expositions ouvertes à toutes les classes toute la semaine.</li> </ul>
Valentigney	Collège Les Bruyères	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lecture d'albums de littérature anglo-saxonne pour la jeunesse à une classe de CP</li> </ul>
Vercel	Collège du Sacré Cœur	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ateliers et jeux en langues</li> </ul>

## JURA

<b>Champagnole</b>	<b>Collège Jeanne d'Arc</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Cuisine étrangère</li> <li>- Décoration du préau avec des productions d'élèves.</li> <li>- Projection sur écran de diaporama, vidéos produites par les élèves.</li> <li>- Échanges entre élèves en langue maternelle : turc, arabe, portugais, albanais...</li> </ul>
<b>Champagnole</b>	<b>Lycée Paul Émile Victor</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- « Goutez aux langues »</li> <li>- Forum où les élèves qui parlent une autre langue que celles enseignées dans l'établissement partagent leur culture et enseignent quelques mots.</li> <li>- Les élèves peuvent écrire sur des marques- pages souvenir le prénom des visiteurs avec les caractères de la langue (eg: cyrillique).</li> </ul>
<b>Chaussin</b>	<b>Collège Marcel Aymé</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mur des langues</li> </ul>
<b>Dole</b>	<b>Lycée Duhamel</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Un tableau blanc de libre expression sera proposé aux élèves sur lequel ils devront compléter dans la langue de leur choix (enseignée ou non au lycée) la phrase suivante : « apprendre une langue c'est... », phrase qui sera déclinée en anglais, en espagnol et en allemand. Il sera éventuellement suggéré aux élèves qui répondront dans une langue rare de proposer une traduction, en français ou toute autre langue enseignée au lycée, entre parenthèses.</li> <li>- Panneau VIRELANGUES dans toutes les langues.</li> <li>- Exposition de travaux d'élèves et de photos sur le voyage en Andalousie et l'échange avec l'Allemagne.</li> <li>- Élèves, professeurs et personnels de l'administration seront invités à porter un badge indiquant les langues qu'ils parlent.</li> <li>- Quiz sur la culture hispanique.</li> <li>- Organisation d'un karaoké en langues étrangères.</li> <li>- Organisation de repas internationaux à la cantine :</li> </ul> <p>Élaboration d'une affiche annonçant la semaine des langues par les BTS Design 2<sup>e</sup> année.</p>
<b>Dole</b>	<b>Lycée Charles Nodier</b>	<p>Alain Caporossi, président de l'association franc-comtoise des Amitiés franco-chinoises et secrétaire général national de la Fédération des Amitiés franco-chinoises animera une conférence sur le thème de « La découverte de la Chine à travers l'évocation de son évolution historique en images » <b>le jeudi 18 mai 2017 de 16 h à 18 h en Salle Meyer.</b></p>
<b>Saint-Claude</b>	<b>Lycée Pré Saint Sauveur</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Affichage des activités proposées dans la journée sur les fenêtres de la passerelle.</li> <li>- Mise en place au réfectoire d'un « décor » évoquant les pays dans lesquels la langue mise à l'honneur ce jour-là est parlée.</li> <li>- Exercice de découverte de la distance entre les langues à travers un exercice de mathématiques rédigé en plusieurs langues inconnues de tous les élèves</li> <li>- « Mur d'expression » constitué en faisant circuler un rouleau de papier dans les classes du lycée et du collège. Les élèves s'expriment librement sur un thème communiqué à l'avance dans la langue étrangère de leur choix. Le support sera ensuite exposé au CDI pour que chacun puisse découvrir ce qui a été écrit par les élèves.</li> </ul>
<b>HAUTE-SAÔNE</b>		
<b>Dampierre</b>	<b>Collège Gaston Ramon</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sensibilisation aux techniques audio-visuelles à partir d'une séquence d'un dessin animé (« Une Vie de Chat»). Le projet EPI a pour visée d'amener les élèves à inventer, élaborer et produire des dialogues en anglais, à sonoriser (éducation musicale), enregistrer leurs voix et monter l'ensemble à l'aide de différents médias.</li> </ul>
<b>Fougerolles</b>	<b>Collège des Combelles</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Création d'affiches multilingues pour faire la signalétique du collège (salles des différentes matières, informations vie scolaire...).</li> <li>- Rédaction des menus de la cantine en langues étrangères + menus spéciaux (anglais/allemand).</li> <li>- Création d'un « vidéo club » pendant deux pauses déjeuners.</li> </ul>
<b>Héricourt</b>	<b>Collège Pierre et Marie Curie</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Diffusion de courts-métrages en espagnol.</li> </ul>
<b>Gy</b>	<b>Collège Raymond Gueux</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- The Big Challenge</li> </ul>
<b>Luxeuil</b>	<b>Lycée Lumière</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fléchage du site Beauregard en 3 (ou 4) langues</li> <li>- Affiches sécurité Eurobois en 3 langues créées par les élèves d'Eurobois pour atelier bois</li> <li>- Petit déjeuner anglais et allemand pour les Eurobois</li> <li>- Semaine européenne à la restauration scolaire et au restaurant initiation</li> <li>- Travail culturel en classe : panneaux réalisés sur le Royaume-Uni par les 2<sup>des</sup>, les USA et l'Australie par les 1<sup>res</sup> ainsi que d'autres pays anglophones.</li> </ul>

		<p>Objectif : connaissance des cultures étrangères.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Affichage des travaux réalisés lors de la Semaine de la presse.</li> <li>- Concours de traduction dans les différentes langues.</li> <li>- Présentation des Landers Autrichien.</li> <li>- Création de saynètes en classe et présentation dans et hors la classe</li> <li>- Messages éducatifs collés sur contre marches des escaliers</li> <li>- Flyers de présentation de produits locaux en anglais (dans le hall du restaurant d'application)</li> <li>- Sciences et technologies du management et de la gestion (STMG) Euro: exposé sur le monde économique en binôme</li> <li>- Diaporama sur le voyage à Londres.</li> <li>- Expo de la maison de l'Europe : Berlin et 50 ans de coopération (1 par site)</li> <li>- Bilan du stage en Allemagne d'un élève.</li> <li>- Traduction des menus.</li> </ul>
<b>Vesoul</b>	<b>Atelier Canopé</b>	<p>Dans le cadre d'une opération autour de la littérature jeunesse, qui se déroulera le mercredi 17 mai à <b>Luxeuil-les-Bains, à l'espace Frichet</b> :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- lecture d'albums bilingues et utilisation pédagogique d'un kamishibai plurilingue ;</li> <li>- lecture d'albums - en chinois et à partir de 3 ans ;</li> <li>- atelier de calligraphie chinoise aura lieu en parallèle.</li> </ul>
<b>Vesoul</b>	<b>Collège Jacques Brel</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Les élèves ont réalisé les panneaux de présentation de la semaine des langues avec le concours des plus belles affiches et remise de lots.</li> <li>- Réalisation dans toutes les langues de l'établissement de panneaux culturels sur quatre thèmes spécifiques : gastronomie, pays et villes célèbres (drapeaux...), fêtes et traditions, arts et artistes. Ces panneaux ont été exposés pendant la semaine des langues sous le préau et dans les lieux de vie des collégiens.</li> <li>- Élaboration de menus typiques des différents pays (Italie, Angleterre, Allemagne, Espagne et Grèce la première année), un pays par jour.</li> <li>- Passage d'extraits musicaux dans les différentes langues sous le préau lors des récréations.</li> <li>- Affichage de panneaux réalisés dans le cadre d'un EPI avec photos et présentations dans les différentes langues des lieux importants de Vesoul.</li> <li>- Présentation du projet final de ce même EPI, un guide touristique sur la ville de Vesoul réalisé par les élèves dans toutes les langues du collège.</li> </ul>
<b>TERRITOIRE DE BELFORT</b>		
<b>Belfort</b>	<b>Collège Simone Signoret</b>	<p>Les élèves devront être capables de passer / comprendre une commande en anglais, français et/ou arabe. Selon les enseignements des élèves. Des élèves ayant le rôle de traducteurs pourront être sollicités.</p> <p>Développer une approche plurilingue : « s'appuyer sur les acquis des apprentissages premiers pour les investir dans l'accès à une langue étrangère »</p> <p>Cela fait suite à un premier projet mené lors du soutien linguistique en anglais apporté aux élèves de l'unité pédagogique pour élèves allophones arrivants - UPE2A - (octobre-janvier) de livre de recettes plurilingue (français/anglais/ langue d'origine) où chaque élève devait lire, comprendre et réécrire en simplifiant une recette d'un pays différent du leur.</p> <p>Deux ou trois plats seront choisis parmi ce livre de recette pour la mise en situation de ce restaurant.</p>
<b>Rougemont le Château</b>	<b>Collège Michel Colucci</b>	<p>Les élèves germanistes LV2 de 5<sup>e</sup> ont réalisé un film. Ils ont terminé 3<sup>e</sup> au Concours Spielspass Bourgogne Franche-Comté et ont emporté un prix.</p> <p>À cette occasion pendant la semaine des langues, une remise officielle du prix sera conduite avec la participation des élèves, leurs familles, et les organisateurs du concours Spielspass l'UCBRP (union de coopération pour la Bourgogne, Franche-Comté, Allemagne, Pologne, République Tchèque). Cette association œuvre pour créer du lien entre partenariats scolaires et comités de jumelage.</p> <p>Ce sera donc l'occasion de valoriser les projets d'échange qui se mettent en place avec la ville et son comité de jumelage (avec la Grèce notamment) et en développer de nouveaux avec l'Allemagne à cette occasion.</p> <p>Ce moment sera l'occasion de mettre en valeur les différents autres projets au collège (e-twinning sur le harcèlement en anglais et espagnol, ...). Tous ces projets sont en lien avec les professeurs de lettres.</p>